

MEGÁLLAPODÁS

levélváltás formájában az Európai Gazdasági Közösség és a Zöld-foki Köztársaság között létrejött, a Zöld-foki-szigetek partjainál folytatott halászatról szóló megállapodásban előírt halászati lehetőségeket és pénzügyi hozzájárulást megállapító jegyzőkönyv hatályának 2004. július 1-jétől 2005. június 30-áig terjedő időtartamra történő meghosszabbításáról

A. A Közösség levele

Uraim!

Megtiszteltetés számomra, hogy megerősíthetem egyetértésünket a jegyzőkönyv módosításairól szóló tárgyalások megkezdéséig az Európai Gazdasági Közösség és a Zöld-foki Köztársaság között létrejött halászati megállapodásban előírt halászati lehetőségeket és pénzügyi hozzájárulást megállapító, jelenleg (2001. július 1-től 2004. június 30-ig) hatályban lévő jegyzőkönyvnek a meghosszabbítására vonatkozó következő ideiglenes rendelkezésekkel:

1. Az elmúlt három évben alkalmazott rendelkezéseket a 2004. július 1-től 2005. június 30-ig terjedő időszakra meg kell hosszabbítani.

A Közösség pénzügyi hozzájárulása az ideiglenes rendelkezések értelmében megfelel a jelenleg hatályban lévő jegyzőkönyv 2. cikkében meghatározott éves összegnek. A pénzügyi ellentételezést legkésőbb 2005. január 31-ig kell teljesíteni. A jegyzőkönyv 3. cikkében meghatározott célzott intézkedések kifizetésére az abban a cikkben foglalt vonatkozó feltételek teljesítését követően kerül sor.

2. Ez alatt az időszak alatt a halászati engedélyek a jelenleg hatályos jegyzőkönyv 1. cikkében meghatározott keretek között adhatók ki, a jegyzőkönyvhöz csatolt melléklet 2. pontjában megállapítottaknak megfelelő díj vagy előleg fejében.

Leköteleznie, ha igazolná e levél kézhezvételét és megerősítené azt, hogy Kormánya egyetért-e az abban foglaltakkal.

Kérem, Uraim, fogadják megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.

Az Európai Unió Tanácsa nevében

B. A Zöld-foki Köztársaság Kormányának levele

Uraim!

Megtiszteltetés számomra, hogy igazolhatom mai levelük kézhezvételét, amely a következőképpen szól:

„Uraim!

Megtiszteltetés számomra, hogy megerősíthetem egyetértésünket a jegyzőkönyv módosításairól szóló tárgyalások megkezdéséig az Európai Gazdasági Közösség és a Zöld-foki Köztársaság között létrejött halászati megállapodásban előírt halászati lehetőségeket és pénzügyi hozzájárulást megállapító, jelenleg (2001. július 1-től 2004. június 30-ig) hatályban lévő jegyzőkönyvnek a meghosszabbítására vonatkozó következő ideiglenes rendelkezésekkel:

1. Az elmúlt három évben alkalmazott rendelkezéseket a 2004. július 1-től 2005. június 30-ig terjedő időszakra meg kell hosszabbítani.

A Közösség pénzügyi hozzájárulása az ideiglenes rendelkezések értelmében megfelel a jelenleg hatályban lévő jegyzőkönyv 2. cikkében meghatározott éves összegnek. A pénzügyi ellentételezést legkésőbb 2005. január 31-ig kell teljesíteni. A jegyzőkönyv 3. cikkében meghatározott célzott intézkedések kifizetésére az abban a cikkben foglalt vonatkozó feltételek teljesítését követően kerül sor.

2. Ez alatt az időszak alatt a halászati engedélyek a jelenleg hatályos jegyzőkönyv 1. cikkében meghatározott keretek között adhatók ki, a jegyzőkönyvhöz csatolt melléklet 2. pontjában megállapítottaknak megfelelő díj vagy előleg fejében.”

Megtiszteltetés számomra, hogy megerősíthetem: a levelükben foglalt feltételek elfogadhatók a Zöld-foki Köztársaság Kormányára számára, így az Önök levele és ez a levél együttes megállapodást hoz létre, összhangban az Önök javaslatával.

Kérem, Uraim, fogadják megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.

A Zöld-foki Köztársaság Kormányára részéről
